

**UCHWAŁA Nr 328 / 7824 / 14**  
**ZARZĄDU WOJEWÓDZTWA PODKARPACKIEGO**  
**w RZESZOWIE**  
z dnia 11 marca 2014 r.

**zmieniająca Uchwałę nr 325/7735/14 Zarządu Województwa Podkarpackiego w Rzeszowie z dnia 25 lutego 2014 r. w sprawie wyrażenia zgody na podpisanie porozumienia z Polsko – Ukraińską Izbą Gospodarczą w sprawie współorganizacji konferencji pt. „Granica polsko – ukraińska. Szansa czy bariera rozwoju społecznego i gospodarczego. Współpraca transgraniczna – doświadczenia, wnioski, perspektywy” w Krasieczynie.**

Na podstawie art. 41 ust. 1 i art. 57 ust. 5 ustawy z dnia 5 czerwca 1998 r. o samorządzie województwa (Dz. U. z 2013 r. poz. 596 z późn. zmianami)

**Zarząd Województwa Podkarpackiego w Rzeszowie**  
**uchwala, co następuje:**

**§ 1**

W uchwale nr 325/7735/14 Zarządu Województwa Podkarpackiego w Rzeszowie z dnia 25 lutego 2014 r. w sprawie wyrażenia zgody na podpisanie porozumienia z Polsko – Ukraińską Izbą Gospodarczą w sprawie współorganizacji konferencji pt. „Granica polsko – ukraińska. Szansa czy bariera rozwoju społecznego i gospodarczego. Współpraca transgraniczna – doświadczenia, wnioski, perspektywy” w Krasieczynie, zmienia się załącznik do uchwały stanowiący treść porozumienia, który otrzymuje brzmienie jak w załączniku do niniejszej uchwały.

**§ 2**

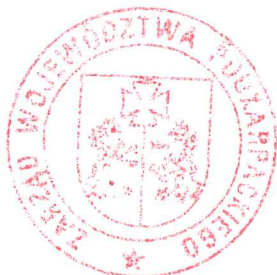
Pozostałe zapisy uchwały pozostają bez zmian.

**§ 3**

Wykonanie uchwały powierza się Dyrektorowi Departamentu Promocji, Turystyki, Sportu i Współpracy Międzynarodowej Urzędu Marszałkowskiego Województwa Podkarpackiego.

**§ 4**

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.



MARSZAŁEK WOJEWÓDZTWA  
  
Władysław Ortyl

Załącznik do Uchwały nr 328/7824/14  
Zarządu Województwa Podkarpackiego  
w Rzeszowie  
z dnia 11 marca 2014 r.

**POROZUMIENIE NR .....**

**w sprawie współorganizacji konferencji pt. „Granica polsko-ukraińska. Szansa czy bariera rozwoju społecznego i gospodarczego. Współpraca transgraniczna – doświadczenia, wnioski, perspektywy” w Krasieczynie.**

zawarte w dniu ..... w Rzeszowie pomiędzy:

Województwem Podkarpackim, al. Łukasza Cieplińskiego 4, 35-010 Rzeszów,

reprezentowanym przez:

.....

.....

zwanym dalej **Współorganizator**,

a

Polsko - Ukraińską Izbą Gospodarczą z siedzibą: 00-020 Warszawa, ul. Szpitalna 1 lok. 28/29, zarejestrowaną w Krajowym Rejestrze Sądowym nr 0000176567, prowadzoną przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 525-21-11-983, reprezentowaną przez:

.....

zwaną dalej **Organizator**,

**§ 1**

Przedmiotem porozumienia jest wspólna organizacja konferencji pt. „Granica polsko-ukraińska. Szansa czy bariera rozwoju społecznego i gospodarczego. Współpraca transgraniczna – doświadczenia, wnioski, perspektywy”, która odbędzie się w dniach 27 – 28 marca 2014 r. w Zespole Zamkowo - Parkowym w Krasieczynie.

**§ 2**

W celu właściwej realizacji porozumienia Strony ustalają:

1. Do obowiązków **Współorganizatora** należy:

- a) wyłonienie firmy tłumaczeniowej i pokrycie kosztów tłumaczenia ustnego:
  - symultanicznego - w przypadku otrzymania od Polsko – Ukraińskiej Izby Gospodarczej do dnia 14 marca listy potwierdzonych uczestników konferencji (nie mniej niż 50 osób).
  - konsekutywnego (w przypadku otrzymania od Polsko – Ukraińskiej Izby Gospodarczej do dnia 14 marca listy potwierdzonych uczestników konferencji (nie więcej niż 50 osób).
- b) dostarczenie Organizatorowi znaku promocyjnego Województwa Podkarpackiego, w celu umieszczenia go przez Organizatora na zaproszeniach i w programie konferencji, jak również na stronie internetowej PUIG,
- c) oznakowanie miejsca odbywania się konferencji elementami wizualnymi promującymi markę regionu, w tym:
  - ustawienie stoiska promocyjnego złożonego ze ścianki promocyjnej i trybunki promocyjnej
  - ustawienie nie mniej niż 2 roll - upów

2. Do obowiązków **Organizatora** należy:

- a) nadanie Województwu Podkarpackiemu tytułu Współorganizatora konferencji,
- b) stworzenie programu konferencji i pozyskanie odpowiednich prelegentów,
- c) przygotowanie i wysyłka zaproszeń do uczestników konferencji zarówno z Polski i Ukrainy,
- d) realizacja wszelkich niezbędnych działań związanych z organizacją konferencji, w tym
  - pozyskanie prelegentów i uczestników,
  - wynajem sali,
  - promocja wydarzenia zarówno w mediach lokalnych, jak i ogólnopolskich,
- e) informowanie podczas konferencji, a także podczas wszelkich wystąpień medialnych związanych z konferencją, w tym w wydawanych oświadczeniach prasowych, że Województwo Podkarpackie jest Współorganizatorem całego przedsięwzięcia, a także zapewnienie udziału przedstawiciela Samorządu Województwa Podkarpackiego podczas konferencji prasowych i w materiałach konferencyjnych, ponadto:
  - umieszczenie znaku promocyjnego Województwa Podkarpackiego na zaproszeniach, w programie oraz w materiałach dystrybuowanych podczas konferencji, jak również na stronie internetowej Polsko – Ukraińskiej Izby Gospodarczej w miejscu poświęconym konferencji,
  - umożliwienie ustawienia stoiska promocyjnego przez Współorganizatora złożonego ze ścianki promocyjnej i trybunki promocyjnej oraz umożliwienie ustawienia nie mniej niż 2 roll-upów przez Współorganizatora przedsięwzięcia

- reklamę Województwa Podkarpackiego jako współorganizatora konferencji podczas organizowanych konferencji prasowych dotyczących konferencji, poprzez ustawienie w widocznym miejscu roll-upa i innych elementów reklamy wizualnej przekazanych przez Województwo, w przypadku organizacji konferencji prasowych
3. Udział w konferencji nie jest odpłatny.  
Uczestnicy konferencji pokrywają koszty noclegów i wyżywienia, które zapewnia i organizuje Organizator.

### § 3

1. Strony ustalają następujący podział kosztów związanych z realizacją porozumienia: **Współorganizator** pokryje koszty za realizację zadania określonego w § 2 ust 1 za kwotę nieprzekraczającą 15 000 zł. brutto (słownie: piętnaście tysięcy złotych brutto).
2. **Organizator** pokryje koszty związane z realizacją zadań ustalonych w § 2 ust. 2.
3. Strony niniejszego porozumienia zobowiązują się do zawarcia odrębnych umów w celu realizacji zadań wymienionych w § 2.
4. Środki finansowe o których mowa w niniejszym paragrafie każda ze stron porozumienia wydatkuje we własnym imieniu poprzez uregulowanie należności wynikających z faktur, rachunków.
5. Za zobowiązania jednej ze stron porozumienia wobec innych podmiotów wynikający z przedmiotu porozumienia, druga strona nie ponosi odpowiedzialności.

### § 4

1. Strony niniejszego porozumienia zobowiązują się do wzajemnego poszanowania swoich interesów i udzielania sobie wszelkich informacji niezbędnych do prawidłowego wykonania postanowień porozumienia.
2. Jeżeli konferencja o której mowa w § 1 porozumienia nie dojdzie do skutku w terminie określonym w § 1 z przyczyn zawinionych przez Organizatora lub wykonawcy, z którym Organizator zawarł umowę na realizację przedmiotu porozumienia, to Organizator zapłaci Współorganizatorowi karę umowną w wysokości kosztów poniesionych przez współorganizatora na realizację porozumienia, nie więcej niż 15 000 zł brutto.
3. Jeżeli Współorganizator ze swej winy nie wypełni zobowiązania o którym mowa w § 2 ust. 1 lit. a, lub nie zostanie ono wypełnione przez wykonawcę, z którym Współorganizator zawarł umowę w tym zakresie (tłumaczeń), Współorganizator zapłaci Organizatorowi karę umowną w wysokości kosztów poniesionych przez Organizatora na zorganizowanie tłumaczeń w trakcie konferencji, przy czym nie więcej niż 15 000 zł brutto.

## § 5

Osoby odpowiedzialne za kontakt w sprawie realizacji porozumienia:

1. Ze strony Współorganizatora: Sylwia Tęcza, Oddział promocji gospodarczej w Departamencie Promocji, Turystyki, Sportu i Współpracy Międzynarodowej UMWP, tel. (17) 747 6813, e-mail: [s.tecza@podkarpackie.pl](mailto:s.tecza@podkarpackie.pl).
2. Ze strony Organizatora: Andrzej Drozd, Dyrektor Generalny Polsko – Ukraińskiej Izby Gospodarczej, tel. 796 093 863, e-mail: [andrzej.drozd@pol-ukr.com](mailto:andrzej.drozd@pol-ukr.com).
3. Zmiany ww. osób nie wymagają zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.

## § 6

Porozumienie rozwiązuje się po wykonaniu wszelkich zobowiązań z niego wynikających.

## § 7

Wszelkie zmiany i uzgodnienia niniejszego Porozumienia wymagają zgody Stron i zachowania formy pisemnej pod rygorem nieważności.

## § 8

W sprawach nieuregulowanych w Porozumieniu będą miały zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

## § 9

Porozumienie sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach – dwa dla **Współorganizatora** i jednym dla **Organizatora**.

**WSPÓŁORGANIZATOR**

**ORGANIZATOR**

MARSZAŁEK WOJEWÓDZTWA  
Władysław Ortyl